

Verschiedenes Zeitungs- und Landtags-

wie

Reichstagsdeutsch

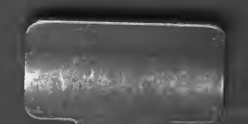
von

August Demmin.



Wiesbaden.
Druck und Verlag von Rud. Bechtold & Comp.
1893.
Printed in Germany





Verschiedenes

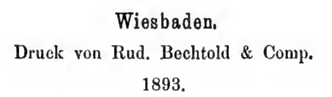
Zeitungs- und Landtags-

wie

Reichstagsdeutsch

von

August Demmin.



Wiesbaden.
Druck von Rud. Bechtold & Comp.
1893.

Den besonders im Zeitungsdeutsch wimmelnden, hier in Buchstabenfolge aufgeführten Ungeheuerlichkeiten sind verschiedene auch da unnöthig angewendete Fremdwörter [1]) hinzugefügt. Missbräuchlich meist mit dem Anfangsbuchstaben **K** statt **C** geschriebene befinden sich im letzteren eingereiht.

A.

abgeben, statt zurückbringen. („Ein verlaufener Hund ist gegen Belohnung abzugeben!")
Ableben, statt oder für Tod. Man kann, ohne gestorben, abgelebt sein.
ablegen, statt entlassen. („Abgelegte Arbeiter", lächerlich!)
ableugnen, statt leugnen (siehe leugnen), absprechen, abstreiten.
abmindern, statt vermindern. (Kann man denn auch aufmindern?)
abmildern, statt mildern. (Kann man auch aufmildern?)
absolut, statt durchaus, unbedingt.
absolviren, statt vollenden, lossprechen, beendigen u. d. m.
Abtritt, statt Abort.
acceptiren, statt annehmen.
Acide, statt Säure (s. auch Oxyd).
à condition, statt bedingungsweise.
à conto, statt auf Rechnung, abschläglich.
acquiriren, statt erwerben.
Acquisition, statt Erwerbung.
acquit, statt Empfangsbescheinigung.
Affaire, statt Sache.
Affiche, statt Anschlag, Anschlagzettel u. d. m.
Agonie, statt Todeskampf.
Aideköche (?!), statt Hülfsköche.
aktiv oder activ, statt thätig, im Dienste angestellt u. d. m.
Alarm, statt Lärm, Waffenruf, Auflauf.
alarmiren, statt Auflärmen, beunruhigen, zu den Waffen rufen.
Alarmist, statt Lärmbläser, Unruhverbreiter.
Amendement, statt Verbesserungsvorschlag, Verbesserung, Abänderungsvorschlag.
Analogie, statt Uebereinstimmung.
angezogen, statt angekleidet.
annoch, statt jetzt, anjetzt.
anwohnen, statt bewohnen; anwohnen kann nur für angrenzen gebraucht werden.

---

[1]) Siehe Vollständigeres darüber in des Verfassers im Druck befindliches Verdeutschungswörterbuch. (Verlag P. Friesenhahn, Leipzig und Bendorf.)

Anwohner, st. Angrenzer, aber nicht Bewohner oder Mitbewohner.
apart, statt abgesondert, für sich, besonders.
Apartement, statt Wohnzimmer.
Aplomb, statt senkrecht, sichere Haltung.
Appetit, statt Esslust.
Applaus, st. Beifall, lauter Beifall.
Areal, statt Flächeninhalt.
Armenaugenheilanstalt (in Wiesbaden), statt Augenheilanstalt für Arme.
Artist, statt Künstler.
Arzt (praktischer), statt Arzt. Es giebt also Mengen unanwendbarer?
Aspirant, statt Bewerber.
Assecuranz, statt Versicherung.
Associé, statt Vergesellschafteter, Geschäfts-Genosse, Mitgenosse, Geschäftstheilhaber, Theilhaber.
attachiren, statt anheften, anschmiegen, anhängen.
Auction, statt Versteigerung.
Auctionator, statt Versteigerer, mit Versteigernder ist der Besitzer versteigerter Gegenstände zu bezeichnen.
aufbessern, statt verbessern. Kann man denn auch hinunter- oder abbessern? Ein sehr hübscher Satz: „Aufbesserung der Gehälter!“ statt Verbesserung oder Erhöhung der Gehalte.
Aufbesserung, statt Verbesserung, do.
Auf dem Laufenden erhalten, statt in der Strömung erhalten.
aufheben, statt aufbewahren oder bewahren. „Ich will's mir aufheben“ klingt im Munde einer Dame ganz sonderbar.
Ausreise, statt Abreise oder Reise. Warum nicht ausreissen?
Austrag, statt Ausführung, Abschluss, Zu Ende-Führung, Abwickelung u. d. m.
austragen, statt ausführen, stattfinden lassen, zum Abschlusse bringen, zu Ende führen u. d. m. Es wird dabei doch nichts getragen.
Autograph, statt Selbstschreiber, Selbstgeschriebenes.
Avance, statt Guthaben, Vorsprung.
Avancement, statt Beförderung, avanciren, statt befördert werden.

B.

Bälde (in) statt bald.
Baisse, statt sinken, Preisfallen.
Baissier, statt Sinkspieler, Fallspieler.
Bannmeile, statt Weichbild. Bannmeile ist eine lächerliche Uebersetzung des französ. Banlieu.
Banquet, statt erhabener Steeg (Banquette) oder Strassenbank, auch Gastmal.
Basrelief, statt Flachbildnerei.
Bassin, statt Becken.
Baudispens, st. Baugenehmigung.
Bauquartier, statt Bauviertel.
Beamter, statt Beamteter, da der erste über Aemter verfügt, also beamtet, der andere aber beamtet, also ein Beamteter ist. (Warum nicht auch Verwundter, Verhafter?)
Bedienter und Bediente, statt

Diener. Wird denn der Herr oder der Diener bedient?
befohlen, statt machen und einladen. „Die Prinzessin X hat das X'sche Geschäft besucht und dort bedeutende Einkäufe befohlen.“ „Der X. ist zur Kgl. Tafel befohlen worden.“ „Fräulein X. ist zum Tanz von Prinz X. befohlen worden“ u. d. m.
beheben, statt erheben, behoben, statt gehoben.
Beispiel, statt Vorbild.
belassen, statt unterlassen.
belegen, statt gelegen.
Beletage, statt erster Stock. Selbst im Französischen ist diese Bezeichnung ungebräuchlich. Es heisst da „au prémier“.
Belobigung, statt Belobung.
Bering, statt Kreis.
Besitzthum, st. Besitzung, Eigenthum.
betrauen, statt anvertrauen, beauftragen, übertragen, belasten.
Betrauung, statt Anvertrauung, Beauftragung. Man traut ihm doch nicht eine Frau an?
beziffern, statt sich belaufen, betragen.
Bibliothek, statt Bücherei.
Billet, statt Eintrittskarte, Fahrkarte u. d. m.
bislang, statt bisher, durchaus. Bis — lang könnte bei der Fremdwörterwuth als doppeltlang dienen.
blamiren, statt lächerlich machen, blosstellen u. d. m.
Boykott, statt Geschäftsbann.
Branche, statt Zweig.
Briefenveloppe, Briefumschlag, statt Briefhülle.
Budget, statt Haushaltsanschlag.
Budiker (von Boudiquier) statt Ladner.
Bülletin, statt Tagesbericht.

C.

Cadre, statt Rahmen, Einfassung, Stamm im Heerwesen.
Caracter, s. Charakter.
Carreau, statt Raute oder Rechteck, auch Viereck.
carriren, statt bevierecken, berauten.
Cession, statt Abtretung, Uebertragung.
Chambregarnist, statt Möblirtes Zimmerbewohner oder -Miether.
Chancen, st. Glücksfälle, schlechte Chancen statt Unglücksfälle.
Character, statt Titel.
Character-Verleihung, statt Titelverleihung.
Charge, statt Angriff, Auflage, Last, Ladung, Ehrenstelle, Uebertreibung.
Chatoiement, statt Schillerung, schillern.
chronologisch, statt zeitfolgig.
circa, statt ungefähr, etwa.
Coiffure[1]), statt Haarordnung, Haartracht.
College, statt Fachgenosse, Berufsgenosse, Amtsgenosse, auch Hochschule und Hochschulvortrag, sowie Verein.
collidiren, st. aufeinander stossen oder gerathen.
Collier, statt Halsband.

[1]) Auch Coiffeur oder Friseur wäre am Besten durch das holländische Kapper zu ersetzen.

Colonnade, statt Säulengang.
Colonne, statt Säule, Spalte (einer Druckseite) oder Seitenspalte.
Comité, fälschlich Komite, statt Ausschuss.
Complice und Komplize, statt Mitschuldiger, Mitverbrecher.
complicirt, statt verwickelt, schwierig.
Compromiss, statt Uebereinkunft.
Concurrent, statt Wett- oder Mitbewerber.
Concurrenz, statt Wett- oder Mitbewerb, Wetteifer.
Condemnat, statt der Verurtheilte.
condoliren, statt Beileid bezeugen.
Confection, statt Anfertigung. Das häufig vorkommende: „Damen-Confection," statt „Confection für Damen" legt Schneidern und Schneiderinnen also die Eigenschaft bei, statt Mädchen, gleich erwachsene „Damen" erzeugen zu können.
Confirmation, statt Einsegnung, Bestätigung.
confirmiren und firmen, statt einsegnen.
Conflict, statt Zusammenstoss, Widerspruch.
confus, statt verwirrt, bestürzt.
consequent, statt folgerecht, folgefest, grundsätzlich folgerecht.
conserviren, statt erhalten, bewahren. Im Holländischen auch sehr richtig behouden, d. h. behalten, s. u. a. de Behoudende, — d. h. die conservative — Partei.
constant, statt beständig.
consultiren, statt zu Rathe ziehen, um Rath fragen.
contra, statt gegen.
Convention, statt Vertrag, Uebereinkunft.
Conversion, statt Umwandlung.
Correction, statt Berichtigung, Verbesserung (Berichtigungsstatt Correctur-Bogen).
corrigiren, st. berichtigen (Druck berichtigen).
corrumpiren, statt bestechen, verderben, verführen u. d. m.
Corset, statt Schnürleib, Schnürmieder.
Costüm, statt Tracht.
costümiren, statt in Trachten kleiden.
couleurfarbig (!) also farbenfarbig (!), statt buntfarbig.
Coupé, statt Abtheil (von Eisenbahnwagen).
Cour[1]), statt Hof und Hofvorstellung; Cour machen, statt den Hof machen.
Courage, statt Muth.
Cousin, statt Vetter.
Cousine, statt Base. (Tante statt Muhme.)
Couvert, statt Gedeck, auch eben so fälschlich für Briefhülle.
crepiren, statt verenden, sowie Platzen der Hohlkugeln.
Cur, statt Behandlung, aber nicht wie so häufig fälschlich mit K geschrieben.
curios, statt sonderbar, merkwürdig, selten u. d. m.
curiren, statt heilen.
Curve (fr. Courve), statt Krümmung.

[1]) Richtiger mit **K** geschrieben, da Cur ärztliche Behandlung u. d. m. bezeichnet.

D.

Dame, statt Fräulein. Eine Dame ist eine Frau.

Damenschneider, statt Schneider für Damen (fr. Tailleur pour dames). Damen werden doch nicht beschnitten.

dass das, dass die, dass der u. d. m. — abscheulich! Statt jener, jene, jenes und sonstiger Umschreibung; (allbekannt ist, dass das Blatt auch der frechsten Ausdrücke fähig ist; allbekannt ist, dass auch der frechsten Ausdrücke das Blatt fähig ist; dass das Centrum in der Wahl u. s. w., dass in der Wahl das Centrum u. s. w.; „dass die Eifrigsten in der Fortschrittspartei u. s. w., statt dass in der Fortschrittspartei die Eifrigsten u. s. w.“). — Schiessstand mit drei s und Maass mit 2 a und 2 s bleibt auch ergötzlich.

Datiren, statt tagbezeichnen oder tagzeichnen; datirt, statt tagbezeichnet; Datum, statt Tagsbezeichnung, Tagangabe.

Debatte, statt Wortstreit.

defensiv, statt vertheidigend, abwehrend.

Defi, statt Herausforderung.

defier, statt herausfordern.

definiren, statt feststellen, begrenzen.

definitiv, statt endgiltig.

Delegirter, statt Abgeordneter.

Dementi, statt in Abrede Stellung oder Widerlegung, Widerrufung.

dementiren, st. in Abrede stellen, widerlegen.

Demission, statt Abschied, Abdankung, Entlassung, Niederlegung.

Denkmäler, statt Denkmale. (Warum nicht auch Muttermäler?)

denunziren, statt angeben, anzeigen.

Depot, statt Lager, Hinterlegung, Versicherungsort, Niederlage u. d. m.

Depression, statt Niederdrückung, Erschlaffung.

Deputation, statt Abordnung.

Deputirter, statt Abgeordneter.

derobiren sich, statt sich entziehen, sich wegstehlen, entwenden.

derweilen, statt unterdessen, in Abwartung u. d. m.

Desinfection, statt Entgiftung, Luftentgiftung, Entpestung.

detiniren, statt gefangen halten.

Dialect, st. Mund- oder Sprechart.

Dienstbarkeit und Servitude auf Grundstücken, statt Haftlast.

Differenz, statt Unterschied, Verschiedenheit, Zwist.

Difficil, statt schwierig.

direct, statt unmittelbar, stracks, geradezu.

Direction, Leitung, Vorstand.

Director, statt Leiter, Vorstand.

Disciplin, statt Manns- und Schulzucht, Lehre, Geiselung u. d. m.

discret, statt vorsichtig, verschwiegen.

Dislocation, statt Vertheilung, Verrenkung, Verstellung von Truppen.

Dispens, statt Befreiung, Erlaubniss.

Disput, statt Streit, Zank.

Distance, statt Entfernung, Abstand. (Distance-Ritt, Fern-Ritt.)
distingirt, statt vornehm, ausgezeichnet.
District, statt Bezirk, Gebiet.
divers, statt verschiedenes, mancherlei.
Domestik, st. Hausdiener, Dienstbote.
Domicil, statt Wohnsitz, Wohnort, Aufenthaltsort.
Drucklegung, statt Druck und drucken. Hat die deutsche Sprache noch nicht Längen genug?

E.

Effect, statt Wirkung, Erfolg, Eindruck.
Effecten, statt Werthpapiere, bewegliche Habe.
egal, statt einerlei, gleich.
egalisiren, statt gleichmachen, ausgleichen.
Egoist, statt Ichling.
Egoismus, statt Ichsucht.
egoistisch, statt ichsüchtig.
Eintagsfliege, statt Eintagswesen.
Einvernahme, statt Vernehmung.
Elasticität, statt Spannkraft, Springkraft.
elastisch, statt spannkräftig, springkräftig.
emittiren, statt ausgeben, versenden, in Umlauf setzen.
Engagement, statt Verbindlichkeit, Verpflichtung, Gefecht, Handgemenge, Verbindlichmachung, Stelle, Stellung.
engagiren, statt verpflichten, verbindlich machen.
Engraisserie, statt Geflügelzüchterei oder Geflügelmästerei.
Ensemble, statt zugleich, allerseits, Gesammtheit, Zusammenspiel, Zusammengehen, Ganzes.
entfallen, statt fallen.
entgültig, statt entgiltig. Etwas gült doch nicht.
entrathen, statt entbehren.
Entrave, statt Hemmniss, Hinderniss, Spannstrick.
Entrée, statt Eingang, Eintrittsgeld, Vorgericht u. d. m.
Entrefilet, st. Einschub, Zwischenaufsatz.
Entresol, statt Zwischenstock.
Entrevue, statt Zusammenkunft, Besprechung.
Enquete, statt Untersuchung oder Voruntersuchung, noch besser Erhebung.
Epoche, statt Zeitabschnitt, Zeitraum.
erbracht, statt gebracht, gegeben; erbracht ist ohrenzerfleischend.
erbringen, statt bringen, geben, angeben, berichten, liefern u. d. m.
erheblich, statt bedeutend, unerheblich, statt unbedeutend.
erhoffen, statt hoffen.
erinnern. Statt: „Ich erinnere mich ihn noch — Ich erinnere mich noch seiner“.
erlaucht. „Des Prinzen erlauchte Mutter.“!
ersterer, statt erster.
Escarpin, statt Schuhe u. Strümpfe. D. fr. escarpin bezeichnet allein einen leichten Schuh.
eschappiren, statt entschlüpfen oder entweichen.
es erübrigt, statt es bleibt noch u. d. m., also nicht im Sinne

einer Ersparniss, Erübrigung oder Einbringung.
es kostet mich, statt mir. (Dativ — Wem kostet es?) Dass im Lateinischen der Accusatif dafür eintritt, kann keine Beziehung auf das Deutsche haben, und Grimm, welcher angiebt, dass hier sowohl mir wie mich richtig sei, hat durchaus unrecht.
es liegt auf der Hand, statt es ist klar, augenscheinlich, in's Auge springend u. d. m. Das auf der Hand liegen eines Gedankens klingt sonderbar.
etabliren, statt errichten, gründen.
Etablissement, statt Errichtung, Anstalt.
Etage, statt Stockwerk oder Stock.
Etagenhaus, st. Stockwerkhaus.
Etappe, fr. etape, statt Rast- oder Haltort, Halte-, Stapelplatz.
Etat, statt Ueberschlag, Jahresetat, statt Jahresüberschlag.
Evagation, statt Aus- und Abschweifung; wird auch für Modeübertreibung gebraucht!
eventuell, statt vorkommenden Falls, möglichen Falls.
evident, statt augenscheinlich, schlagend, handgreiflich.
Existenz, st. Bestehen, der sichere Lebensunterhalt.
Expert, statt Gutachter, Sachverständiger.
Expertise, statt Begutachtung.
Export, statt Ausfuhr.
Exposé, statt Darlegung, Bloslegung.
Expropriation, statt Zwangsversteigerung.
Exterieur, statt Aeusseres.

F.

Faccade oder Fassade, statt Stirnseite, Stirn (s. auch Front).
Fahrrad (Velocipede), statt Sattel- oder Reitrad, da ja alle Wagenräder zum Fahren dienen.
Fauteuil, statt Armsessel.
fertig stellen, statt vollenden, beendigen. Fertig gestellt, fertig, vollendet. Fertigstellung, statt Vollendung. Das prächtige Wort Vollendung wird überall durch Fertigstellung in den Zeitungen ersetzt und kommt nirgends mehr in Anwendung.
Fiasco, statt Misserfolg; Fiasco machen — Misserfolg haben.
Filiale, statt Zweiggeschäft, Zweiganstalt, Hilfsanstalt u. d. m.
fixiren, statt feststellen.
flagrant, statt brennend, ertappt.
flagranti (in) auf frischer That.
flectiren, statt beugen, Kniebeugen.
flicken, statt ausbessern. Flicken hat nur auf Lumpen-Ausbesserung Bezug.
force, statt Stärke.
franco, statt postfrei.
frankiren, statt freimachen.
Fremdworte, statt Fremdwörter. („Was ist der langen Worte kurzer Sinn", aber nicht der „Wörter" kurzer Sinn.)
Friseur, s. die Bemerkung bei Coiffeur.
Front, statt Stirn, Stirnseite (s. auch Faccade).
Front machen, statt Stirn bieten.
fundiren, statt gründen, befestigen.

G.

Garantie, statt Haft, Haftverpflichtung, Bürgschaft, Sicherung.

garantiren, statt haften, sich verbürgen, sichern, gewährleisten.

Garderobe, statt Kleidungsstück, Kleiderhang, Kleiderraum. Garderobe bezeichnet im Franz. nur closet (heimliches Gemach), Stuhlgang, a. Rumpelkammer.

Gardine, statt Fenstervorhang. Im Neufranzösischen ist dies Wort gänzlich unbekannt. Im Altfranzösischen bezeichnet man allein damit einen oben am Himmelbett angebrachten Umhang.

Gebärnisse, statt Nothwendiges, Fehlendes.

Geflissenheiten, statt Gewohnheiten.

geflogen, s. gepflogen.

Gehälter, statt Gehalte, sowie das Gehalt, statt der Gehalt. Gehälter ist durchaus undeutsch, ebenso wie Gewälter, statt Gewalte u. d. m. Besonders lächerlich die Auf- oder Runterbesserung der Gehälter statt Gehaltsverbesserung oder Gehaltserhöhung. Ebenso die Herabminderung der Gehälter statt die Verminderung des Gehaltes oder der Gehalte. Kann man denn auch heraufmindern? Das Gehalt für Besoldung, der Gehalt für Metall.

Gefertigte (der), statt der Unterzeichnete oder Endesunterschriebene, da der Schreiber ja bereits seit seiner Geburt ein Gefertigter ist. Dasselbe gilt vom Unterfertigten.

Gehülfe (von Handwerken), statt Geselle.

Gelaufen wird das Rennen. Kann denn ein Rennen auch gefahren werden?

Generation, statt Geschlecht.

Gepflogenheit, statt Gewohnheit. Einige Blätter schreiben selbst geflogen, was also auf fliegen hinweist.

Geschehnisse, statt Ereignisse.

gestatten, statt erlauben.

Gewerbe- und Industrie-Ausstellung ist eine unsinnige Bezeichnung, da kein Unterschied zwischen Industrie und Gewerbe besteht.

Gouvernement, statt Regierung.

gratuliren, statt glückwünschen, beglückwünschen.

Grossfeuer, statt Brand, Feuersbrunst (s. auch Schadenfeuer).

H.

Haft (in) nehmen, statt verhaften.

Hahnen, statt Hähne (siehe auch Krahn).

Hauerei, statt Schlägerei.

Hausmacher's, statt Hausmanns-Kost, Wurst u. d. m. Der Anfertiger davon ist doch kein Häuserbauer.

Hausse, statt steigen, Steigerung, Aufgang.

Haussier, statt Steigspieler.

Hautrelief, statt Hochbildnerei (s. Basrelief).

herabmindern, st. vermindern.

Herabminderung, statt Verminderung.

Herrengarderobe, statt Herrenkleidung (s. Garderobe d. h. Closet).

Herrenschneider, st. Schneider für Herren (fr. Tailleur pour hommes). Herrenschneider hat die Tragweite wie Schweineschneider, auch Herrenkleidermacher ist richtig.

Herrn, statt An Herr. „An, auf, hinter, in, werden, wenn man fragt wohin?, stets vom Accusatif begleitet“.

heruntermindern, statt vermindern. Kann man denn heraufmindern?

heruntersinken, statt sinken. Kann denn auch etwas hinaufsinken?

heuer, statt heute, gegenwärtig, jetzt. Der Heuer ist ein Heuender.

heurich, statt heutig, jetzig.

historisch, statt geschichtlich. Bietet denn das Historische etwas anderes als das Geschichtliche?

Historiker, statt Geschichtskundiger oder G.-Forscher.

Hofräthe, auch Hofraite, statt Besitzung.

Höchstihrer, höchstsich u. d. m. gehört zum lächerlichsten Zeitungsdeutsch. So liest man da: Die Frau Prinzessin begab höchstsich zu Tisch höchstihrer Schwester.

Honneurs (machen), statt Bewillkommnungen, Ehren-Bezeugungen.

hüben, abscheulicher Bauernausdruck für diesseits, hier.

I und J.

Idee, statt dieses Fremdwortes ist das im Holländischen gebrauchte Denkbild zu empfehlen.

Jeu, statt Spiel. Eines der blödsinnigsten von deutschen Glücksspielern angewendeten Worte.

Imperatives Mandat, st. vorgeschriebene Beauftragung.

impertinent, statt frech, unverschämt.

Import, statt Einfuhr.

inclusive, statt einschliesslich.

Indicie, fr. indice, statt Merkmal, Verdachtsanzeichen.

indifferent, statt gleichgiltig.

indirect, statt mittelbar.

indiscret, statt ausplaudernd, rücksichtslos, unbescheiden.

Industrie, st. Gewerbe, Gewerbefleiss, Industrie-Branche, statt Gewerbezweig. Industrie und Gewerbe ist durchaus dasselbe.

Industrieller, statt Gewerbetreibender.

Infection, statt Luftvergiftung, Luftverpestung, Verpestung.

infernal, statt höllisch, teuflisch.

Information, statt Bericht, Erkundigung, s. Bericht, Kenntnissnahme u. d. m.

informiren, statt berichten, benachrichtigen u. d. m.

informiren (sich), statt sich erkundigen, Erkundigung einziehen.

inhaftiren, statt verhaften.
Initiative, statt erster Anstoss, Anfangsschritt, Antragsrecht.
Installation, statt Einrichtung, Einsetzung.
Installations-Geschäft, statt Einrichtungsgeschäft.
Intention, statt Absicht.
Interessé, statt Theilhaber.
Interessent, statt Betheiligter, Theilhaber, Theilnehmer.
international, statt zwischenvölkerlich, völkerrechtlich.
Interpellation, statt Einrede, Auskunft-Verlangung.
interpelliren, Auskunft verlangen, unterbrechen.
Interpreteur, statt Dolmetscher, Ausleger.
interveniren, statt zwischentreten, eingreifen.
Intervention, Dazwischenkunft, Vermittelung u. d. m.
Insolenz, statt Unverschämtheit, Grobheit.
Institution, statt Stiftung, Einrichtung, Anstalt.
Instruction, statt Anordnung, Vorschrift, Belehrung.
Invalidität, statt Dienstuntauglichkeit.
Journalist, statt Zeitungssteller.

K.

Karreau s. Carreau.
Keilerei, statt Schlägerei.
Kind zu verschenken, statt abzutreten.
Klarlegung, statt Klärung. — Immer unnöthige Anhängsel!
klarstellen statt klären, auseinandersetzen u. d. m.
Klarstellung, statt Klärung.
Kleptomanie, statt Stehlsucht.
Kollekte oder Collecte, statt Sammlung; collectiren, statt sammeln.
Kollege s. College.
Kolumne, statt Spalte in Drucksachen.
Kondemnat s. Condemnat.
Konflikt, statt Zusammenstoss.
kontrastiren oder contrastiren, statt gegen einander abstechen, Gegensatz hervorheben, Gegensatz bilden, abstechen.
Korridor oder Corridor, statt Flurgang.
Krahn, statt Hahn (Robinet im Fr.). Krahn bezeichnet ein Hebegerüst. In der deutschen Stadt Frankfurt a. M. kann man diese haarsträubende Verwechselung auf den Strassen-Schildern lesen.
Krämer-, Pferde- u. Ochsenmarkt, statt Kram- u. d. m. (Rheinische Bürgermeister-Anzeige von Hochheim.) Also ein Markt, wo Menschen feil geboten werden.
kriegen, statt bekommen.
Kultur, statt Gesittung.
Kur (noch unrichtiger Cur, d. h. Behandlung) st. Hofvorstellung.
Kur machen, statt den Hof machen.
kurios s. curios.

L.

lahmlegen, statt lähmen. — Immer unnütze Längen.

Lahmlegung, st. Lähmung, do.

Lehrmädchen, statt Lernmädchen; (sie lernt, aber lehrt nicht.)

Leugnen, eine Beschuldigung, statt dasselbe bestreiten, in Abrede stellen, zurückweisen u. d. m. Leugnen kann man nur Begangenes; man kann leugnen nur gebrauchen für etwas wirklich Begangenes.

letzterer, statt letzter.

Lex, statt Verordnung, Gesetz, Vorschrift.

Liaison, statt Verhältniss, Verknüpfung, Verbindung.

liebsam, statt angenehm. Liebe hat hierzu keine Beziehung; liebsam wie unliebsam sind lächerliche Ausdrücke.

Liegenschaften, statt Grundstücke, Besitzungen.

liegt auf der Hand, statt ist klar, in's Auge springend, leicht begreiflich. Ein auf der Hand liegender Gedanke ist reiner Unsinn.

local, statt örtlich.

Localität, st. Oertlichkeit, Ortsbeschaffenheit, Raum, Räumlichkeit.

logisch, statt folgerecht, folgerichtig.

Lusttragender, statt Geneigter.

M.

Machination, statt Anschlag, Anstiftung, Machenschaft.

Magazin oder Magasin, statt Waarenlager.

Maitresse, statt Lagerfreundin, Herrin, Gebieterin.

Majorität, st. Mehrheit, Stimmenmehrheit.

Maler, st. Anstreicher und Kunstmaler, statt Maler; als ob das Malen nicht selbstverständlich zu den Künsten gehörte.

Malheur, statt Unglück. Höchst lächerlicher Gebrauch eines solchen Wortes im Deutschen, besonders bei Spielern.

Malitiös (von malicieux), statt schalkhaft, hämisch, frech, boshaft, unwürdig.

Mamsel, statt Mademoiselle oder Fräulein.

Manco, statt Fehlendes, Mangel, Mindergewicht.

Mandat, statt Vollmacht, Auftrag, Beauftragung. Ein Wechsel.

Mandatar oder Mandateur, statt Beauftragter, Bevollmächtigter.

Manoeuvre, statt Handhabung, Kriegsübung, Umtrieb, Kunstgriff.

Manquement, statt Verstoss, Vergehen, Verlust, Fehlendes. Im deutschen Heere wird lächerlicher Weise Manquement selbst ganz verkehrt angewendet.

Mansarde, Dachzimmer, a. Dachstock, darüber Oberlichtzimmer, fr. à tabatiere, danach Boden.

Massage, statt Knetung.

massiren, statt kneten.

Massage à friction, statt Reibknetung.
Maturität, statt Reife.
Meeting, statt Versammlung.
Melioration, statt Verbesserung (bei Grundstücken) u. d. m.
Menage, statt Wirthschaft, Haushalt, Speiseeinrichtung.
Menu (fr. dünn, fein), statt Tafel- oder Speisekarte.
Milieu, statt Mitte, Mittelstrasse.
Minorität, statt Minderheit.
Minus, statt weniger.
miserabel, st. erbärmlich, elend, jämmerlich.
Mitbruder, statt Fachgenosse.
Mitleidenschaft, statt Mitverlust, Mitbetheiligung. Was hat hier „Leidenschaft" zu thun?
mich, statt mir (s. es kostet mir).
modern, st. neuzeitig, neu (fr. neuf).
möblirter Herr (!), statt Bewohner eines möblirten Zimmers (s. auch Chambregarnist!)
momentan, statt augenblicklich, kurzdaurig.
Moment, st. Punkt, Sache, Grund, Hauptpunkt und Augenblick. Häufige lächerliche Anwendung für Grund und Punkt im deutschen Stil.
Monteur, statt Schäfter, Aufsteller.
Motiv, statt Beweggrund, Grund, Ursache.
motiviren, statt begründen.
Motion, statt Bewegung, Vorschlag, Grundklang (Musik).
mundiren, statt in's Reine bringen oder schreiben.
Muthung, statt Muthmassung.

N.

Nachachtung, st. Nachahmung.
Nachdruck verboten, st. Nachdruck vorbehalten, da dem Verfasser ja der Nachdruck nicht verboten ist.
Neuigkeit, statt Neuheit für gewerbliche Gegenstände. Neuigkeit kann ja nur für Nachrichten angewendet werden.
Niedertracht, statt Niederträchtigkeit.
Niveau, statt gleichhöhig.
nobel, statt edel, adelig. Die lächerliche noble Passion statt vornehme Leidenschaft wird stark gebraucht.
normal, statt gehörig, regelrecht u. d. m.
notiren, statt verzeichnen.
Nouveauté für Neuheit.
Nouvellist, statt Erzählungsschreiber.
Novelle, statt Zusatz, Ergänzungsgesetz, Erzählung.
Novic oder Noviz, statt Neuling, Probemönch.

O.

Object, statt Gegenstand.
Objection, statt Einwurf, Einwendung.
objectiv, statt gegenständlich, am besten sachlich.
Objectivität, statt Sachlichkeit.
obzwar, statt trotzdem.
officiell, statt amtlich.
officiös, statt amtseinflüssig, halbamtlich, mittelbar amtlich.
offensiv, statt angreifend, vorgehend.

Onkel oder Oncle, statt Oheim.
offeriren, statt anbieten.
Orient, statt Morgenland.
Orientirung, st. Zurechtfindung.
Ornament, statt Verzierung.
Ornamentik, statt Verzierungskunst, Gesammtverzierung.
Ornamentirung, st. Verzierungsart.
Ortsstatut, statt Ortssatzung.
Oxyd, st. Halbsäure, Rost, Sauerstoffverbindung. Für Acid wird doch Säure verwendet, warum also nicht für Oxyd Halbsäure?
oxydabel, statt verkalkbarlich.

P.

Pappdeckel, statt Pappe.
Pappe, statt Kleister.
parallel, statt neben einander gleichlaufend, einander entsprechend.
Parament, statt Kirchenschmuck, Altarschmuck, Messgewand.
Parcelle, statt Theil, Theilchen, Stück, Stückchen.
Pardon! statt Verzeihung, Sie entschuldigen!
Parole, statt Erkennungs- und Losungswort.
Parterre, statt Erdgeschoss oder zur ebenen Erde. Parterre besagt im Fr. „abgerissen, auf der Erde liegend". Hohes Erdgeschoss statt Hochparterre.
partiell, statt Theil, theilweise.
partout, statt durchaus, obschon dies Wort im Französischen, dem es entnommen ist, nur überall ausdrückt und durchaus absolument heisst.
Passage, statt Durchgang, Uebergang, Ueberfahrt u. d. m.
Passagier, statt Fahrgast, Mitreisender, Mitfahrender.
Passant, statt Vorübergehender, Vorüberfahrender.
Passementrie, st. Posamentrie.
passiren, statt vorkommen, sich ereignen, zustossen, vorbeigehen, -reiten oder -fahren, vorbeikommen.
Passion, statt Leiden (Christi), oft höchst lächerlicher Weise für Leidenschaft angewendet.
Patent, statt Rechtsschutz.
patentirt, st. rechtlich geschützt.
Patient, statt Kranker.
Patron, statt Gönner, Beschützer, Schutzheiliger.
patronisiren, statt unter Schutz nehmen.
pauvre, statt arm, armselig.
Pension, statt Ruhegehalt, Kosthaus, Kostschule, Erziehungsanstalt.
pensioniren, in Ruhestand, auf oder in Ruhe setzen.
Pensionär, Ruhegehaltner, Ruhesöldner, Pflegling, Kostgänger.
per, statt für, am.
perfect, statt vollkommen, abgeschlossen, zu Stande gekommen, zum Abschluss gebracht. Nichts Lächerlicheres als „perfect geworden".
per sofort, statt sofort, gleich, sogleich.
Perron, statt Steg, Bahnsteg, Freitreppe, Rampe.
Petition, statt Gesuch.

Philatelist, statt Briefmarkensammler.
Piece, statt Stück.
Pietät, statt Frömmigkeit, Verehrung, Ehrfurcht, in Ehren Haltung.
Pietist, Frömmler, Mucker.
Plaidoyer, statt Gerichtsrede.
Platte, statt Schüssel.
Plenum, statt Gesammtheit.
Pleonasmus, statt Wortüberfluss.
plus, statt mehr.
Polemik, statt Streit, Federkrieg, Federstreit.
populär, statt volksbeliebt, volksbekannt, aber nicht volksthümlich, was ja nur für volksverbreitet oder volksgebräuchlich gelten kann.
Portier, statt Pförtner, Thürsteher, Thürhüter, Hausbewahrer.
Portrait, statt Abbild, Bildniss.
Portraiteur, statt Abbild- oder Bildnissmaler.
Portraitmaler, Abbild- oder Bildnissmaler.
positiv, statt ausgemacht, sicher, zuverlässig, bestimmt.
positive Religion, st. offenbarte.
Pourparler, statt Besprechung, Unterredung.
practisch, statt anwendbarlich, zweckmässig (s. Arzt).
präcis, pünktlich, genau.
präcisiren, genau feststellen.
Präcision, Genauigkeit, Pünktlichkeit.
präsens (auch fälschlich mit z geschrieben), gegenwärtig anwesend.
präsentiren, statt darstellen, vorzeigen, anbieten.
Pratiken, statt Verfahren, Ränke, Kniffe.
Preislage, statt Preis (wieder Verlängerung).
Première, statt Erstaufführung.
Prestige, statt Nimbus, Blendwerk.
Prevenance, statt Zuvorkommenheit.
preveniren, statt zuvorkommen.
Princip, statt Grundsatz, Urstoff u. d. m.
Priorität, statt Vorgangsrecht, Vorzugsrecht.
pro, statt für.
probiren, statt versuchen.
pro cent, statt vom Hundert.'
Product, statt Erzeugniss (des Geistes und des Bodens), Ertrag, Frucht.
productiv, statt hervorbringend.
Project, statt Plan.
projectirt, statt geplant.
protestiren, statt Einrede thun, betheuern, sich verwahren.
provociren, statt herbeiführen, hervorrufen, herausfordern.
publiciren, statt veröffentlichen.
Publicist, statt Veröffentlicher.
Publicistik, statt Staatswissenschaft.
Publicität, statt Offenkundigkeit.
Psychiatrie, Seelenheilkunde (?) statt Gehirnheilkunde.
Psychologie, statt Seelenkunde.

Q.

Quadrat, statt Viereck.
Qualität, statt Eigenschaft, Beschaffenheit, Güte.
Quantität, statt Menge, Betrag, Antheil.
Quartett, statt Vierspiel.

Quartier, st. Stadtviertel, Wohnung, Einlager, Standlager, Waffenfeld u. d. m.
quitt, statt ausgeglichen.
Quotation, Quotisation, quotisiren, statt Antheilvertheilung.
Quote, statt Antheil.
quotidient, statt täglich.
Quincallerie, statt Eisenwaaren, Eisenwaarengeschäft.
Quincallier, Eisenwaarenhändler.
quittiren, Empfang bescheinigen, abdanken, aufgeben.
Quittung, Empfangs- oder Bezahlungsschein oder Bescheinigung.

R.

Radfahrer, statt Radreiter. Alle Wagenräder dienen z. Fahren, das Velocipede oder Reit- oder Sattelrad aber zur reitenden Fortbewegung.
Raisonnement, statt Erörterung, die Urtheilskraft Vernunftbeschluss, Bemängelung u. d. m.
Rancune, statt Groll, Nachtragung, Nachtrag.
Rasur, statt Schur, Schabung.
rasiren, statt abschaben.
Rate, Zahlungsantheil, Antheil.
Ratification, statt Bestätigung, Bestätigungsurkunde, Genehmigung.
Reaction, statt Gegenwirkung, Rückschlag, Rückschrittspartei.
Reactionär, Rückschrittler.
Recapitulation, statt zusammengestellte Wiederholung.
recapitulirt, statt kurz wiederholt.
Recherchen, st. Nachforschungen, Nachsuchungen.
Reclame, statt Empfehlung, Anpreisung, Auspauke.
Redacteur, Schriftleiter.
Redaction, Schriftleitung, Abfassung.
Reduction, statt Verminderung, Herabsetzung.
reell, statt rechtlich, redlich, wirklich tüchtig, zuverlässig.
Referent, statt Berichterstatter.
Reflet oder Reflect, st. Widerschein.
Reflet metallique, st. Metallschimmer.
Reform, statt Verbesserung, Umgestaltung, Umbildung.
refusiren, statt ablehnen, verweigern.
reitende Artillerie-Kaserne, statt Kaserne der reitenden Artillerie.
relativ, statt bezüglich, beziehlich, beziehungsweise.
Relief, statt Flachbildnerei.
Remedur, statt Abhilfe, Wiederzurückbringung, Einrenkung u. d. m.
Renaissance (in der Kunstgeschichte), statt Rückgriff. Die Kunst ist nie nach ihrer Erscheinung abgestorben, also auch nie wiedergeboren. Nach der Herrschaft des romanischen und gothischen Stils hat man, besonders in der Baukunst, auf den griechischen und römischen Stil zurückgegriffen, wo also statt des Spitzbogens der Rundbogen wieder in Aufnahme kam.

Reparatur, statt Ausbesserung,
Reproduction, st. Wiederhervorbringung, Wiedergabe u. d. m
Reserve, statt Vorsicht, Verschlossenheit, Vorbehalt, Ersatzmannschaft.
reserviren, statt vorbehalten, aufbewahren, ausbedingen.
Residenz, st. Wohnsitz, Hoflager.
resigniren (sich), statt sich fügen, sich ergeben.
resolut, statt entschlossen.
Resolution, statt Beschluss; auch Ergebniss.
Ressort, st. Amtsgebiet, deutsch „Seifergrabenfeld".
Restauration, statt Restaurant. Restauration kann ja nur für Wiederherstellung oder Ausbesserung, sowie für die Regierungszeit Ludwig XVIII. und Charles X., aber durchaus nicht für Speisewirthschaft angewendet werden.
restauriren, statt wiederherstellen, sich restauriren, statt sich erfrischen u. d. m.
Rester, statt Reste (Zeug).
retour, statt zurück.
Retourbillet, statt Rückfahrtkarte.
retourniren, statt zurücksenden, im Fr. bedeutet retourner umkehren.
reuissirt, statt gelungen.
revidiren, st. durchsehen, prüfen.
Revier, statt Bezirk.
Revolution, statt Umwälzung, Staatsumwälzung.
richtig stellen, statt berichtigen. Richtigstellung, st. Berichtigung. Richtig gestellt, statt berichtigt u. d. m.
Robe, statt Kleid.
Rondebos (in der Bildnerei), st. vollrund.
Routine, statt Schlendrian, Eingeschossenheit, Fertigkeit u. d. m.
Ruhegehälter, st. Ruhegehalte; s. Gehälter.
Ruin, statt Sturz, Zugrunderichtung, Untergang.
ruiniren, statt zu Grunde richten oder gehen.

S.

Salm, statt Lachs. Salm ist holländisch.
salop, statt schmutzig. Im Fr. bezeichnet man ja nur mit Salope ein schlampiges Weib und mit Salop einen Schmutzkerl.
Saltimbanque, statt Gaukler.
Salut, statt Gruss, Heil, Wohlfahrt.
Salut-Salve, st. Kanonengruss.
Salutation, statt Begrüssung.
Sanction und Sanctum, statt Bestätigung, Weihe, Genehmigung.
Sauce, statt Beiguss (aber nicht das lächerliche Tunke).
Saujagd, statt Wildschweinjagd.
Scandal, statt Lärm, Anstoss, Aergerniss.
Schadenfeuer, statt Feuersbrunst. Jedes Feuer bringt oder verursacht ja durch die verbrannten Stoffe Schaden oder Schädigung, also auch selbst Ofenfeuer u. d. m. (S. auch Grossfeuer.)
Schiedmann, statt Schiedsmann.
Schnaps, st. Branntwein. Schnaps

bedeutet allein nur vermöge eines Zuges Geschnapptes.

Schneider, s. Damen- u. Herren-Schneider.

Schreibbriefe, statt Briefe.

Schwanen, statt Schwäne.

secret, statt geheim.

Secretair, statt Schriftführer, Geheimschreiber, Schreibschrank.

Secundärbahn, statt Neben- oder Kleinbahn.

selbstredend, statt selbstverständlich, selbstbegreiflich.

Sensation, statt Aufsehen.

sensationell, statt Aufsehen erregend.

separat, statt abgesondert, getrennt, s. u. a. Separat-Ausstellung statt abgesonderte Ausstellung.

Serie, statt Folge.

Service, statt Geschirr. Thee-Service st. Theegeschirr, Tafel-Service statt Tafelgeschirr.

serviren, st. anrichten, bedienen.

Servitude (auf einem Grundstück u. d. m.), statt Haftlast. Das angewendete Dienstbarkeit der wörtlichen Uebersetzung ist auch unrichtig, da dieser Ausdruck nicht für todte Gegenstände Anwendung finden kann.

Session, statt Sitzung.

sicherstellen, statt sichern.

sichergestellt, statt gesichert.

Silberhochzeit, statt silberne Hochzeit.

Situation, statt Lage, Zustand, Stellung.

situirt, statt gelegen, befindlich.

Socius, statt Geschäftsgenosse.

Sold, statt Bezug oder Gehalt.

solide, statt gediegen, rechtlich, zuverlässig, fest.

Sousol, Ueberkeller, Keller.

Soutaches fr., vom ungarischen Schaitasch, st. Litzenbesätze.

Spansau, statt Spänferkel.

Speisekarte, statt Speisenkarte.

Spitzmarke, statt Ueberschrift. Spitzmarke hat die Tragweite wie Spitzname.

spontan, statt freiwillig, selbstantrieblich, selbsttrieblich.

starten, statt abgehen, abreiten.

Statue, statt Standbild, Bildsäule. Besonders ohrenbeleidigend ist die deutsche Aussprache dafür: Staaatu.

Statut, statt Satzung.

staunend, statt erstaunlich.

staunenswerth, statt erstaunlich, erstaunenswerth.

Stenographie, statt Redezeichenkunst.

Stiege, statt Treppe. Stiege kann nur eine Stufe der Treppe benannt werden.

Subhastation, statt öffentliche Versteigerung.

subjectiv, statt persönlich.

Submission, statt Arbeitsvergebung, Verdingung, Verding.

Submittent, statt Anbieter.

Substanz, statt Bestandtheil.

Subvention, statt Staatsunterstützung, Staatshilfe, Unterstützung u. d. m.

Succes, statt Erfolg, Beifall.

Sujet, statt Vorwurf, Gegenstand, Unterthan.

Supplement, statt Ergänzung, Nachtrag.

Suspensorien, st. Hodenträger.

System, statt Verfahren.

T.

Taille, statt Schnitt, Leibchen, Wuchs, Gestalt.
Talent, statt Begabung.
Tante, statt Muhme (Cousine statt Base).
Tapet, Auf's Tapet (Tischdecke) bringen, statt zur Sprache bringen.
Täte (tête) statt Spitze. Durchaus lächerliches Fremdwort, den lächerlichen deutschen Militär-Ausdrücken entnommen.
Technik, statt Werkweise, Werkkunde.
Techniker, statt Werkkundiger.
Teint, statt Gesichtsfarbe, Hautfarbe.
Tempo, statt Zeitmass.
Tenor, statt Wortlaut, Schreibform, Inhalt, Sprache u. d. m.
Termin, st. bestimmter Tag, Frist, Gerichtstag, Tagbestimmung.
Terrain, statt Gelände.
tertiär, statt drittklassig.
Text, statt Wortlaut.
Textil-Industrie, statt Web-Gewerbe.
Thema, statt Vorwurf, Aufsatzvorwurf, Sprechgegenstand.
Töchterschule, statt Mädchenschule. Warum denn nicht auch Söhneschule?
Tournée, statt Rundreise, Rundfahrt u. d. m.
Tournüre, statt Wendung, Wuchs, Haltung, Gewandtheit.
Tradition, statt Ueberlieferung, Sage.
Traject, statt Ueberfahrt.
Transaction, statt Vergleich.
transformiren, statt umbilden.
Trottoir, statt Trittstein, Trittsteg.

U.

überführt, statt übergeführt.
übergeführt, statt überführt.
unerfindlich, statt unerklärlich, unbegreiflich, unfindlich, aber nicht unerfindlich, was nur für auf Erfindung etc. Bezügliches angewendet werden kann.
unliebsam, statt unangenehm. Liebe hat hiermit nichts zu thun.
unreell, statt unrechtlich, unredlich, unzuverlässig.
unterbreiten, statt vorlegen. Ein hübsches Vorbild: „Der Papst erklärte sich erbötig, die Vorschläge anzuhören, welche der Kaiser ihm durch den Mund des Staatssekretärs unterbreiten lassen würde. Man unterbreitet dem Kinde eine Windel zum p.
unterfertigen, st. unterzeichnen; einer der lächerlichsten Ausdrücke (s. auch gefertigter).
Unterfertiger, statt Unterzeichner; der Unterzeichner ist ja bereits seit seiner Geburt fertig.
unterstellen, statt voraussetzen, auch unterordnen.
unterstellt, statt vorausgesetzt, untergeordnet, untergeben u. d. m.
unterweisen, statt unterrichten.

V.

Vegetarier, statt Pflanzenkostler oder -Kostner.

Vente, statt Versteigerung.

veranzeigen, statt anzeigen.

verbringen, statt überbringen.

Verbringung, st. Ueberbringung, Hinbringung. Etwas Verbrachtes besteht nicht mehr. Der Dieb ist nach dem Gefängniss verbracht, statt gebracht worden, ist lächerlich, da er ja alsdann nicht mehr vorhanden wäre.

verehrlich, statt geehrt.

vereingenommen, statt eingenommen.

verlässlich, statt zuverlässlich.

verlebt, statt todt, gestorben u. d. m. Man kann ja abgelebt, verlebt, ohne gestorben oder todt sein.

Verlustträger, statt Verlierender, Verspielender.

verquicken, statt innig verbinden.

Verquickung, statt Vermischung.

versterben, statt sterben.

verstarb, statt starb.

vertiren, statt umsetzen von Waaren, also nicht das Umdrehen der lateinischen Bedeutung.

verwilligen, statt bewilligen.

verwinden, statt überwinden.

Veterinair, statt Thierarzt.

Villa, statt Landhaus.

vis-à-vis, statt gegen- oder gerade über.

Visite, statt Besuch.

Visitenkarten, statt Besuchskarten.

volksthümlich, statt volksbeliebt, volksverbreitet und populair. Volksthümlich kann nur für volksgebräuchlich angewendet werden.

von langer Hand, statt seit langer Zeit.

voreinst, statt einst.

Vorjahr, statt vergangenes Jahr. Vorjahr ist Frühjahr.

W.

Weissbinder, statt Tüncher. Ein Weissbinder ist ein Böttcher, Fassbinder, Küfer.

Worte, statt Wörter. S. Fremdworte.

Z.

Zeichenbuch u. Zeichenschule, statt Zeichnenbuch u. Zeichnenschule.

zu, statt in. So u. a. in Wien und nicht zu Wien.

Schriften desselben Verfassers.

Encyclopédie, historique archéologique, biographique, chronologique et monogrammatique des beaux-arts plastiques. Architecture et mosaique, céramique, sculpture, peinture et gravure — Epigraphie, Paleographie, Orfévrerie, Ferronnerie, Meubles, Instruments de musique, Horlogerie, Ètoffes, Broderies, Dentelles, Imprimerie, Lithographie, Physiokonostracie, Relieure de Livres. — L'ouvrage a paru en cinq forts volumes in 8° raisin, ornés de plus de **600 gravures** et de quantité de monogrammes; il embrasse tout ce qui a rapport aux beaux-arts plastiques, et se compose de **2600 pages.** 60 fr.

Cent cinquante reproductions de tableaux, choisies parmi les planches de *l'Histoires des peintres des toutes les Ecoles*, ornent le chapitre consacré à la peinture de tous les pays.

Une seconde table de l'ordre alphabetique, très-riche, se trouve à la de nière partie de l'ouvrage, où elle forme un dictionnaire complet. Bei Jouvet & Co. in Paris.

Encyclopédie céramique monogrammatique. Guide de l'amateur de faiences et porcelaines, poteries, terres cuites, peintures sur lave, émaux, pierres précieuses artificielles, vitraux et verreries etc., **Quatrième** édition. **Trois volumes in-18°** de 1600 pages compactes, avec le portrait de l'auteur, et contenant **300 reproductions** de poteries, **3000 marques** et monogrammes dans le texte, et trois tables de plus de **9000 articles**, dont deux des marques et monogrammes par ordre générique et alphabétique. Bei Renouard in Paris. 24 fr.

Encyclopédie des sciences, lettres et arts et revue panoptique de la Suisse. 1 volume de 465 pages, 50 gravures dans le texte. Bei Renouard in Paris. 7 fr. 50

Encyclopédie d'armurerie avec monogrammes. Guide des amateurs d'armes, par ordre chronologique, depuis les temps le plus reculés jusqu'à nos jours. Fort volume in-18° de 628 pages, contenant **1700 reproductions** d'armes et armures, 200 marques et monogrammes d'armuriers et deux tables, dont une de 2000 articles, **Troisième** édition. Bei Renouard in Paris. 16 fr.

Weapons of war, being a history of arms and armour from the earliest period to the present time. 2. Auflage. London, bei Bell & Daldy. 20 fr.

Die Kriegswaffen. Eine Encyclopädie der Waffenkunde. 1110 Seiten. 4500 Abbildungen u. d. m. **Vierte Auflage.** Leipzig & Bendorf, bei P. Friesenhahn. 10 Mk.

Ihr seid Sonnenanbeter und nennet euch Christen. Bremen, bei Geissler. (Vergriffen.)

Histoire de la céramique en planches photographiques inaltérables avec texte explicativ publié par livraisons bimensuelles de deux gravures in-folio et deux feuillets de texte chaque livraison. 6 fr. Chez Renouard à Paris. Est complet maintenant en 126 liv. = 750 fr. (Vergriffen.)

Souvenirs de voyage et causeries d'un colletionneur, ou Guide artistique pour l'Allemagne. 1 fort voll. in-18° jésus de 516 pages, avec figures dans le texte. Chez Renouard à Paris. 7 fr. 50

Recherches sur la priorité de la renaissance de l'art allemand. Faiences du treizième siècle, terres cuites du cinquième siècle, avec figures dans le texte. 1 volume in-18° jésus. Paris, Renouard. 3 fr.

Le peintre de marine réaliste Albertus van Beest. Notice historique. Brochure in-8°. Paris, Renouard. 1 fr. 50

Une vengeance par le mariage. Roman philosophique dédié aux honnêtes gens. 1 fort vol. in-18°. (Alle Auflagen vergriffen.)

Catalogue par ordre chronologique, ethnologique et générique de la Collection céramique de M. Auguste Demmin. 1 vol. in-8°. Première édition. Paris, Renouard. (Vergriffen.)

Ce catalogue peut servir de Guide pour l'organisation des Collections privées et publiques; il est orné, dans le texte, de 90 Croquis artistiques, dessinés d'après les originaux, et d'un grand nombre de Monogrammes.

Catalogue par ordre chronologique, de toutes les collections de l'auteur. Zweite Auflage. Avec **200 illustrations**. **Nouvelle** édition. Paris, Renouard. 10 fr.

Dans l'histoire des peintres de toutes les écoles, celle de peintres allemands tels que **Wilhelm, Stephan Lochner, Schongauer, Holbein** le père, **Burkmaier, Grünewald, Zeitblom, Schülein, Wohlgemuth, Schäuffelein, Beham, Cranach, Baldung, Schöngauer, Aldegrever, Mingon, Chodowiecki, Zick, Carstens, Cornelius, Schnorr, Rethel, Schadow, Begas, Overbeck, Hess, Hasenclever, Schwind, Rottmann, Schinkel, Schirmer, Calame, Manuel Deutsch** et autres, ainsi que l'introduction, ou **l'histoire abrégée de l'école allemande de la peinture**, le tout écrit d'après des recherches locales. Paris, Renouard. Chaque livraison. 1 fr.

Histoire de la mosaique, publiée dans le *Moniteur universel, le journal officiel de l'Empire français,* au mois de novembre 1867 et mars 1868.

Histoire chronologique des armes, publiée dans *le grand et le petit journal officiel de l'Empire français,* au mois de janvier et février 1869.

An illustrated history of arms and armour. London 1877. Bei George Bell & Sons. 20 fr.

Handbuch der bildenden und gewerblichen Künste. Geschichtliche, archäologische, biographische, chronologische, monogrammatische und technische Encyclopädie der Baukunst, Bildnerkunde, Bildhauerei, Buchbinderei, Buchdruckerei, Buchmalerei, Erzgiesserei, Gartenkunst, Geräthkunst, Gewerbearbeiten, Glasmalerei, Goldschmiedekunst, Holzschnitzerei, Holzstichkunst, Inschriftenkunde, der Keramik, des Kirchenschmuckes, der Kunsttischlerei, Kupferstecherei, Malerei, Mosaik, Münzstecherei, Schmelzmalerei, Stickerei, Trachtenkunde, Uhren-, Waffen- und Wappenkunde etc. Leipzig, bei Karl Scholtze.

Vollständig in ungefähr 60 Heften mit etwa 6000 Abbildungen. Erschienen der erste Band mit 1000 Abbildungen, enthaltend: Allgemeine culturgeschichtliche Entwickelung; Schriftenkunde; Bilderkunde; Wappenkunde; Kirchliche Gewänder; Geräthe und Verwandtes; Baukunst i. A; Kriegsbaukunst und Schiffsbaukunst. 9 Mk.

Vom zweiten Bande sind erschienen:
I Heft: Lastenbewegung und Fuhrwesen.
II. „ Gartenkunst und Strassenschmuck.
III. „ Die Baukunst in China, Japan, Egypten, Assyrien und Persien, Ostindien und Phönicien. Jedes Heft 1 Mk.

Unsere Sammler. Zeitgeschichtliches Lustspiel in 5 Aufzügen. Leipzig, bei Theodor Thomas. 2 Mk.

Die Pirkheimer. Zeitgeschichtliches Lustspiel in 4 Aufzügen. Leipzig, bei Theodor Thomas. 2 Mk.

Buridan's Esel. Ethnographischer Schwank in 4 Aufzügen. Leipzig, bei Theodor Thomas. 2 Mk.

Dichter-Trübsal. Lustspiel in 4 Aufzügen. Leipzig, bei Theodor Thomas. 2 Mk.

Wieland der Schmied. Saga-Drama in 4 Aufzügen. Leipzig, bei Theodor Thomas. 2 Mk.

Jugendsünden. Schauspiel in 5 Aufzügen. Leipzig, bei Th. Thomas. 2 Mk.

August Demmin. Beschreibendes Verzeichniss seiner Sammlungen für bildende und gewerbliche Künste, in zeitfolgiger etc. Aufstellung; ein Leitfaden für die Abfassung der immer noch zu oberflächlich behandelten und mit unnöthigen Fremdwörtern überladenen Kunstkataloge. Mit 157 Abbildungen im Text. Leipzig, bei Theodor Thomas. 6 Mk.

Keramische Studien, veröffentlicht in dem Sonntagsblatt der Vossischen Zeitung. Mai, Juni und Juli 1879.

Keramik-Studien. Erste Folge. Mit Holzschnitten.

I. Die Fayence, ihr Charakter und ihre geschichtliche Entwickelung.
II. Die aretinischen Töpferwaaren, sowie die Terrasigillata-Gefässe und Thonwaaren von Keneh und Sciout. Leipzig, bei Theodor Thomas. 2 Mk. 50

Keramik-Studien. Zweite Folge. Das Porcellan, dessen Erfindung, Zubereitung und geschichtliche Entwickelung. Leipzig, bei Theodor Thomas. 2 Mk. 50

Keramik-Studien. Dritte Folge. Mit Abbildungen. Das Steingut (grès céramique). Leipzig, bei Theodor Thomas. 2 Mk. 50

Keramik-Studien. Vierte Folge. Mit 30 Abbildungen. Das Glas. Glas und Glas-Kristall. Glasschleife-, Schneide- und Aetzerei. Glasmosaik. Glasmalerei. Bausch- oder Agglomerations-Glasmalerei. Spiegel. Künstliche Edelsteine, Perlen und Gagate. 3 Mk.

Keramik-Studien. Fünfte Folge. Unglasirte Thongebilde (Terracotten), Stuccatur- und Cement-Bildnerei. Mit 126 Abbildungen. Leipzig, bei Theodor Thomas. 4 Mk.

Keramik-Studien. Sechste Folge. Schmelze auf Metall. Spatel- oder Goldschmiedeschmelze. Pinsel- oder Malerschmelze. Leipzig, bei Theodor Thomas. 2 Mk. 50

Keramik und Keramographie. Zwei Aufsätze in der Encyclopädie der Kunst und Wissenschaft. Brockhaus.

Rache durch Heirath. Erste Abtheilung der Romantrilogie: «Das Tragi-Komische der Gegenwart». Leipzig, bei Theodor Thomas. 5 Mk. 50

Die verhängnissvolle Waffe. Zweite Abtheilung der Romantrilogie: «Das Tragi-Komische der Gegenwart». Leipzig, bei Th. Thomas. 5 Mk. 50

Wie sie enden. Dritte Abtheilung der Romantrilogie: «Das Tragi-Komische der Gegenwart». Leipzig, bei Theodor Thomas. 5 Mk. 50

Studien über die stofflich bildenden Künste:

I. Die Bildnerei in ihrer geschichtlichen Entwickelung. Mit Holzschnitten. Leipzig, bei Theodor Thomas. 3 Mk.
II. Die Kunsttischlerei und die Thonwerkzeuge in ihrer geschichtlichen Entwickelung. Leipzig, bei Theodor Thomas. 3 Mk.
III. Die Uhrmacherkunst in ihrer geschichtlichen Entwickelung. Leipzig, bei Theodor Thomas. 3 Mk.
IV. Die Edel- oder Gold- und Silberschmiedekunst in ihrer geschichtlichen Entwickelung. Leipzig, bei Theodor Thomas. 3 Mk.
V. Das Eisen und die daraus angefertigten Gegenstände in ihrer geschichtlichen Entwickelung. Leipzig, bei Theodor Thomas. 3 Mk.
VI. Papier und andere Beschreibstoffe, Schreibgeräthe, Handschrift, Buch, Buchhandel, Büchereien u. Zeitungswesen, Buchdruck- u. Buchbinderkunst, Buchdrucker- u. Bücherei-Zeichen (Ex libris), Initialen, Zierleisten u. d. m. in ihrer geschichtlichen Entwickelung. Mit 46 Abbildungen. Wiesbaden, bei Lützenkirchen. 5 Mk.

Spanisches Blut. Roman aus der Gegenwart. Leipzig und Dresden, bei E. Pierson. 5 Mk.

Sammler, Sammeln und Sammlungen, in **Nord und Süd.** Bd. 10, Heft 8.
do. do. in der Frankfurter Zeitung, 9. und 10. November 1892.

Eine schöne Welt. Optimisten und Pessimisten. Wiesbaden, bei Rud. Bechtold & Co. 75 Pfg.

Die Wirk- und Webekunde u. d. m. Mit 125 Abbildungen. Wiesbaden, bei Rud. Bechtold & Co. In Arbeit.

Ergänzungsband für die vier Auflagen der **Kriegswaffen**, eine **Encyclopädie der Waffenkunde** des Verfassers. Mit neuen 570 Abbildungen. Wiesbaden, bei Rud. Bechtold & Co. 10 Mk.

Verlag von Rud. Bechtold & Comp. in Wiesbaden.
Zu beziehen durch jede Buchhandlung.

Wanderungen
durch das
Altertums-Museum in Wiesbaden.

Von **Wilh. Hoffmann,** Premierlieutenant a. D.

Preis 50 Pf.

Die Erziehung der Mutter.

Von **Dr. C. Becker.**

2 Bändchen, kart. jedes 1 *M.*

24 Briefe an die deutschen Frauen über Erziehung. Ihrer Hoheit der Frau Großherzogin Adelhaid von Luxemburg gewidmet und von Ihrer Majestät der Kaiserin Augusta empfohlen.

Vorschriften über Bau-Polizei
im Regierungs-Bezirk Wiesbaden.

Von Regierungs-Rat **Lucht.**

Preis gebunden 3 Mark.

Handbuch für den Bureau-Dienst.

Anleitung und Beispiele aller im Geschäftsverkehr der Gemeinde- und Polizei-Verwaltungen vorkommenden schriftlichen Arbeiten.

2. Auflage. 8° 144 Seiten. Preis geh. 1.80 M., geb. 2.25 M.

Die evang. Kirche von Metz.

Entstehung, Verfolgung, Untergang und Auferstehen.

Nach den Quellen dargestellt von **F. Dietsch,** Pfarrer daselbst.

Preis 4,50 M.

Das Schwein in der Kulturgeschichte.

Von **A. Schlieben,** Major a. D.

Preis 1 M.

„Das Schwein ist ein Passivum, das wie Lactantius sagt, ad solam mortem nutritur, ein reicher Geizhals, im Leben verachtet, aber im Tode die Freude der lachenden Erben — wenn es keine Trichinen hat". So schließt die interessante Abhandlung, der wir zahlreiche Leser wünschen.


Photomount
Pamphlet
Binder
Gaylord Bros.
Makers
Stockton, Calif.
PAT. JAN. 21, 1908
RARY
urned on
elow
343296













